

ריטריט הסתיו 2010 Fall Retreat

"Cultivating a clear mind and an open heart"
"הדרכה צלילה ואלה פתוח"

במסורת מורה הזן הווייטנאמי הנודע טיך נהאת האן

Thich Nhat Hanh Tradition



עם מורי הדהארמה הבכירים קרל והלגה ריידל

With senior Dharma teachers Karl and Helga Riedl

בחול המועד סוכות 24 – 28 ספטמבר 2010
24 – 28 Sept. 2010 (Hol Hamoed Succot)

10% הנחה לנרשמים
עד 17 באוגוסט

10% discount for
registration before
17 Aug

בקיבוץ תובל
Kibbutz Tuval

לפרטים נוספים 054-4493492 ; 054-9115155

fall2010@mindfulness-israel.org

וכן באתר קהילת תשומת לב בישראל

<http://www.mindfulness-israel.org>



קרל והלגה ריידל חיים בגרמניה, בקהילה ומרכז לתרגול תשומת לב.

במפגש איתם תהיה למשתתפים הזדמנות לתרגל עם מורים המיישמים את הדהארמה בחיי הזוגיות, המשפחה והקהילה.



Thich Nhat Hanh (called *Thây* by his students) is one of the most respected and beloved Zen masters in the world today. Born in central Vietnam in 1926 he became a monk at the age of sixteen. During the Vietnam War, Thich Nhat Hanh helped found the "engaged Buddhism" movement, helping the villagers suffering under the war. His life has since been dedicated to the work of inner transformation for the benefit of individuals and society. He was nominated for the Nobel Peace Prize by Dr. Martin Luther King, Jr.

In 1982 Thich Nhat Hanh founded the meditation center Plum Village in southern France where he holds meditation retreats, gardens and has written over 80 books in which he shares his insights and the fruits of his personal practice. He makes the practice of *mindfulness* - being fully aware and living consciously in the present moment - accessible and relevant to our daily lives. "He shows us the connection between personal, inner peace and peace on earth" – His Holiness, the Dalai Lama.

טיך נהאת האן, המכונה תאי בפי תלמידיו, הוא אחד ממורי הזן המכובדים והאהובים ביותר בעולם כיום. תאי נולד במרכז וייטנאם בשנת 1926, ובגיל 16 נעשה נזיר. בתקופת מלחמת וייטנאם היה בין מקימי "בודהיזם מעורב" ("Engaged Buddhism"), תנועה שסייעה לאיכרים הסובלים באזורי הלחימה. מאז מוקדשים חייו לעבודת ההתמרה הפנימית לטובת הפרט והחברה. הוא היה מועמד לפרס נובל לשלום, לפי הצעתו של ד"ר מרטין לותר קינג.

בשנת 1982 יסד טיך נהאת האן את מרכז המדטיציה, פלאם וילאג', בדרום צרפת, שם הוא עוסק בגינון, מקיים ריטריטים של מדטיציה, וכותב. תאי פירסם למעלה מ-80 ספרים, בהם הוא חולק את התובנות שלו ואת פירות תירגולו האישי. הוא הופך את תירגול תשומת הלב - *mindfulness* – חיים במודעות מלאה ברגע ההווה – לנגיש ורלוונטי לחיי היומיום שלנו. "הוא מראה לנו את הקשר בין שלום אישי, פנימי לבין שלום עלי אדמות", כתב עליו הוד קדושתו, הדלאי לאמה. <http://www.plumvillage.org>

Helga and Karl Reidl

הלגה וקרל ריידל



Helga Riedl (True Loving Kindness) and Karl Riedl (True Communion) were ordained as Dharma teachers by Thich Nhat Hanh in 1994. They began their spiritual journey thirty years ago in Poona, India. Over the years, they continued to study and practice with various Buddhist teachers, from 1985 in the Zen tradition. They met Thich Nhat Hanh in 1992 and followed him to Plum Village, where they lived and practiced for six years. In 1998 Karl & Helga together with Karl Schmidt established Intersein-Zentrum in Germany, a practice center in the spirit of Thich Nhat Hanh, which they facilitate together with a core community and long-term residents. They are deeply committed to the process of building spiritual communities and to helping people in their personal and interpersonal spiritual growth.

הלגה ריידל וקארל ריידל הוסמכו כמורי דהרמה על ידי טיך נהאת האן, בשנת 1994. הם החלו את מסעם הרוחני לפני שלושים שנה בפונה, הודו. במשך השנים המשיכו ללמוד ולתרגל עם מורים בודהיסטים שונים ומאז 1985 הם במסורת הזן. הם פגשו את טיך נהאת האן בשנת 1992 ונסעו בעקבותיו לפלאם וילאג', שם חיו ותירגלו במשך שש שנים. בשנת 1998 ייסדו קארל והלגה, יחד עם קארל שמידט, את מרכז הזן *Intersein Zentrum*, בגרמניה, שם הם מאפשרים, יחד עם קהילה קבועה ודיירים לטווח ארוך, תירגול במסורת טיך נהאת האן. הם מחוייבים מאד לתהליך בניית קהילות רוחניות ולסיוע לאנשים בתהליך הצמיחה הרוחנית, האישי והבינאישי שלהם. www.intersein-zentrum.de/eng_seitel.html